



Maistrova ulica 10, 1000 Ljubljana

T: 01 369 59 00  
F: 01 369 59 01  
E: [gp.mk@gov.si](mailto:gp.mk@gov.si)  
[www.mk.gov.si](http://www.mk.gov.si)

Številka: 510-25/2018/45

Ljubljana, 26. november 2018

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

[gp.gs@gov.si](mailto:gp.gs@gov.si)

**ZADEVA: NOVO GRADIVO ŠT. 1: Informacija o udeležbi državnega sekretarja na Ministrstvu za kulturo Jana Škoberneta in državne sekretarke na Ministrstvu za gospodarski razvoj in tehnologijo Eve Štravs Podlogar na 3. UNWTO/UNESCO Svetovni konferenci o turizmu in kulturi v Carigradu, Turčija, 3. in 4. decembra 2018 – predlog za obravnavo.**

**1. Predlog sklepov vlade:**

Vlada Republike Slovenije je na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) na ... seji dne ... sprejela naslednji sklep:

**S K L E P**

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o udeležbi državnega sekretarja na Ministrstvu za kulturo Jana Škoberneta in državne sekretarke na Ministrstvu za gospodarski razvoj in tehnologijo Eve Štravs Podlogar na 3. UNWTO/UNESCO Svetovni konferenci o turizmu in kulturi v Carigradu, Turčija, 3. in 4. decembra 2018.

Stojan Tramte

GENERALNI SEKRETAR

Priloga:

- Informacija iz sklepa.

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kulturo RS,
- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Ministrstvo za zunanje zadeve RS,
- Urad Vlade RS za komuniciranje.

|  |  |               |
|--|--|---------------|
| <b>2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:</b>   |  |               |
| /  |  |               |
| <b>3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:</b>  |  |               |
| Katarina Culiberg, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo   |  |               |
| Mag. Irena Milinkovič, nacionalna kontaktna točka za UNWTO, Direktorat za turizem, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo  |  |               |
| <b>3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:</b>   |  |               |
| /  |  |               |
| <b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>   |  |               |
| /  |  |               |
| <b>5. Kratak povzetek gradiva:</b>   |  |               |
| Svetovna turistična organizacija (v nadaljevanju UNWTO) in Organizacija Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (v nadaljevanju UNESCO) med 3. in 5. decembrom 2018 v Carigradu v Turčiji organizirata 3. Svetovno konferenco o turizmu in kulturi z naslovom: »Za korist vseh«. Gostiteljica konference v Carigradu, ki je od leta 2017 proglašen za Unescovo mesto kreativnega oblikovanja, je Vlada Republike Turčije. Tudi Ministrstvo za kulturo RS in Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo RS že več let iščeta sinergije med obema področjema ter aktivno sodelujeta pri razvijanju kulturnega turizma v Sloveniji, pri tem sodelujeta tudi s Slovensko turistično organizacijo. Konference se bosta udeležila državna sekretarja MK in MGRT, ki bosta tudi aktivno nastopila v razpravah. NOVO GRADIVO št. 1 vsebuje na novo oblikovan predlog sklepa vlade, zaradi redakcijskega popravka besedila sklepa. |  |               |
| <b>6. Presoja posledic za:</b>   |  |               |
| a)   | javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih   | DA/ <u>NE</u> |
| b)   | usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije   | DA/ <u>NE</u> |
| c)   | administrativne posledice  | DA/ <u>NE</u> |
| č)   | gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij   | DA/ <u>NE</u> |
| d)   | okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki  | DA/ <u>NE</u> |
| e)   | socialno področje  | DA/ <u>NE</u> |
| f)   | dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul> | DA/ <u>NE</u> |
| <b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR: /</b><br>(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)   |  |               |

| <b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>              |                                 |                                     |                           |                 |
|---|---------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|-----------------|
|   | Tekoče leto (t)                 | t + 1                               | t + 2                     | t + 3           |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna                 |                                 |                                     |                           |                 |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov                |                                 |                                     |                           |                 |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna                  |                                 |                                     |                           |                 |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov                 |                                 |                                     |                           |                 |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva    |                                 |                                     |                           |                 |
| <b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>   |                                 |                                     |                           |                 |
| <b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>                |                                 |                                     |                           |                 |
| Ime proračunskega uporabnika  | Šifra in naziv ukrepa, projekta | Šifra in naziv proračunske postavke | Znesek za tekoče leto (t) | Znesek za t + 1 |
|   |                                 |                                     |                           |                 |
|   |                                 |                                     |                           |                 |
| <b>SKUPAJ</b>   |                                 |                                     |                           |                 |
| <b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>              |                                 |                                     |                           |                 |
| Ime proračunskega uporabnika  | Šifra in naziv ukrepa, projekta | Šifra in naziv proračunske postavke | Znesek za tekoče leto (t) | Znesek za t + 1 |
|   |                                 |                                     |                           |                 |
|   |                                 |                                     |                           |                 |
| <b>SKUPAJ</b>   |                                 |                                     |                           |                 |
| <b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b> |                                 |                                     |                           |                 |
| Novi prihodki   | Znesek za tekoče leto (t)       |                                     | Znesek za t + 1           |                 |
|   |                                 |                                     |                           |                 |
|   |                                 |                                     |                           |                 |
|   |                                 |                                     |                           |                 |
| <b>SKUPAJ</b>   |                                 |                                     |                           |                 |

## **OBRAZLOŽITEV:**

### **I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu**

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

### **II. Finančne posledice za državni proračun**

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

#### **II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:**

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

#### **II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

#### **II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

### **7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

Stroški povezani z udeležbo delegacije, ki se krijejo iz proračunskih postavk proračunskega uporabnika iz katerega so člani delegacije, nimajo večjih finančnih posledic za državni proračun.

Predvideni stroški službene poti v Carigrad so stroški prevoza, letalskih kart, nočitev za dve osebi (za 2 osebi nočitve krijejo gostitelji) in dnevnic.

#### 8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

DA/NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/**NE**
- Združenju občin Slovenije ZOS: DA/**NE**
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/**NE**

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

#### 9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

DA/NE

Predhodna objava ni potrebna.

(Če je odgovor DA, navedite:

Datum objave: .....

V razpravo so bili vključeni:

- nevladne organizacije,
- predstavniki zainteresirane javnosti,
- predstavniki strokovne javnosti.
- .

Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):

Upoštevani so bili:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:

Poročilo je bilo dano .....

Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)

**10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:**

DA/NE

**11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:**

DA/NE

Jan Škoberne  
DRŽAVNI SEKRETAR  
po pooblastilu ministra št. 1003-18/2018/7  
z dne 17.10.2018

Priloga:

- Informacija iz sklepa.

Številka:

Datum:

Vlada Republike Slovenije je na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) na ... seji dne ... sprejela naslednji sklep:

**S K L E P**

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o udeležbi državnega sekretarja na Ministrstvu za kulturo Jana Škoberneta in državne sekretarke na Ministrstvu za gospodarski razvoj in tehnologijo Eve Štravs Podlogar na 3. UNWTO/UNESCO Svetovni konferenci o turizmu in kulturi v Carigradu, Turčija, 3. in 4. decembra 2018.

Stojan Tramte

GENERALNI SEKRETAR

Priloga:

- Informacija iz sklepa.

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kulturo RS,
- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Ministrstvo za zunanje zadeve RS,
- Urad Vlade RS za komuniciranje.

## PRILOGA

**Informacija o udeležbi državnega sekretarja na Ministrstvu za kulturo Jana Škoberneta in državne sekretarke na Ministrstvu za gospodarski razvoj in tehnologijo Eve Štravs Podlogar na 3. UNWTO/UNESCO Svetovni konferenci o turizmu in kulturi v Carigradu, Turčija, 3. in 4. decembra 2018 – predlog za obravnavo.**

### **1. Namen in program obiska:**

Svetovna turistična organizacija (v nadaljevanju UNWTO) in Organizacija Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (v nadaljevanju UNESCO) med 3. in 5. decembrom 2018 v Carigradu v Turčiji organizirata 3. Svetovno konferenco o turizmu in kulturi z naslovom: »Za korist vseh«. Gostiteljica konference v Carigradu, ki je od leta 2017 proglašen za Unescovo mesto kreativnega oblikovanja, je Vlada Republike Turčije. Tudi Ministrstvo za kulturo RS in Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo RS že več let iščeta sinergije med obema področjema ter aktivno sodelujeta pri razvijanju kulturnega turizma v Sloveniji, pri tem sodelujeta tudi s Slovensko turistično organizacijo. Konference se bosta udeležila državna sekretarja MK in MGRT, ki bosta tudi aktivno nastopila v razpravah.

### **Okvirni program obiska:**

#### **Ponedeljek, 3. december 2018**

09:30 – 10:00 otvoritvena slovesnost

10:00 – 10:20 slavnostni nagovor predsednice Malte Nj. Eksc. Marie-Louise Coleiro Preca

11:00 – 13:00 ministrsko srečanje: krepitev sodelovanja med deležniki na področju kulture in turizma *(kot govorec bo nastopil tudi državni sekretar MK Jan Škoberne)*

14:30 – 15:00 Pospeševanje globalnih partnerstev za trajnostni razvoj kulturnega turizma

15:00 – 16:30 Kulturni turizem za trajnostna in kreativna mesta

16:30 – 17:00 pristop zasebnega sektorja k mednarodnem etičnem kodeksu UNWTO za turizem

17:00 – 18:00 novinarska konferenca

19:30 – 21:30 svečana večerja

#### **Torek, 4. December 2018**

10:00 – 11:15 Odgovorni turizem kot zaveznik pri ohranjanju nesnovne kulturne dediščine *(kot govornica bo nastopila tudi državna sekretarka MGRT Eva Štravs Podlogar)*

11:15 – 12:30 Omogočanje kulturnega turizma skozi digitalno transformacijo

12:30 – 12:45 Istanbulska deklaracija o turizmu in kulturi

12:45 – 13:00 Predstavitve lokacije 4. Svetovne konference o turizmu in kulturi

13:00 – 13:15 Zaključno srečanje

### **2. Teme pogovorov:**

Ključna tematika razprav na konferenci bo sledila zaključkom prve Svetovne konference o turizmu in kulturi v Kambodži 2015 in druge v Omanu 2017. Razprave na konferenci v Carigradu bodo usmerjene v predstavitev uspešnih partnerstev med kulturnimi in turističnimi deležniki, ki najbolje podpirajo trajnostne razvojne cilje Združenih narodov v okviru Agende za trajnostni razvoj 2030, ki so posvečeni kulturni dediščini in trajnostnemu turizmu.

V ospredju bodo predstavitve modelov partnerskega sodelovanja obeh sektorjev predvsem na politični ravni, vključno s predstavitevami dobrih praks sodelovanja na strokovni in projektni ravni. Cilj konference je predstaviti modele sodelovanja in dobre prakse, ki najbolje spodbujajo trajnostni razvoj turizma ob hkratnem spodbujanju kulturnih interakcij, ki zagotavljajo koristi za vse vključene skupnosti.

Ministrski segment oziroma politični segment konference, ki bo zbral skupaj pristojne ministre za kulturo in turizem, bo priložnost za predstavitev primerov dobrih praks posameznih držav na področju usklajevanja obeh sektorskih politik, javno-zasebnih partnerstev in možnih načinov krepitev tristranskega sodelovanja med turizmom, kulturo in skupnostjo.



V okviru ministrskega srečanja v Carigradu bo državni sekretar MK Jan Škoberne predstavil slovensko prakso strateškega sodelovanja med obema sektorjema pri zagotavljanju ohranjanja kulturne dediščine skozi trajnostni razvoj turizma ter predstavil tudi izbran konkreten projekt iz tega področja.

V okviru razprave »Odgovorni turizem kot zaveznik pri ohranjanju nesnovne kulturne dediščine« bo državna sekretarka MGRT Eva Štravs Podlogar predstavila slovenska prizadevanja na tem področju, tudi v luči medresorskega povezovanja in iskanja sinergij med kulturo, kulturno dediščino in turizmom.

### **3. Konference se bo udeležila delegacija v naslednji sestavi:**

- Jan Škoberne, državni sekretar, Ministrstvo za kulturo RS, vodja delegacije,
- Eva Štravs Podlogar, državna sekretarka, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, članica delegacije,
- Katarina Culiberg, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo RS, članica delegacije,
- Mag. Ana Božičnik, sekretarka, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, članica delegacije,

### **4. Stroški:**

Stroški povezani z udeležbo delegacije, ki se krijejo iz proračunskih postavk proračunskega uporabnika iz katerega so člani delegacije, nimajo večjih finančnih posledic za državni proračun. Predvideni stroški službene poti v Carigrad so stroški prevoza, letalskih kart, nočitev za dve osebi (za 2 osebi nočitve krijejo gostitelji) in dnevnic.